



HEATED UNDERBLANKET SWUB 85 D3

(HU)

MELEGÍTŐ ÁGYBETÉT

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

ELEKTRICKÁ VYHŘÍVANÁ PODLOŽKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

WÄRMEUNTERBETT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SI)

GRELNI POSTELJNI NADVLOŽEK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

VÝHREVNÁ PODLOŽKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

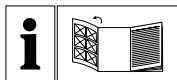
IAN 518603_2501

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

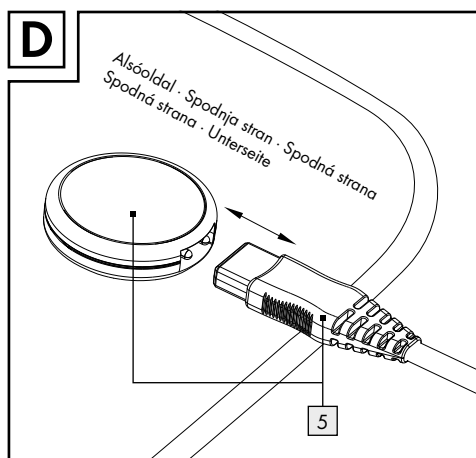
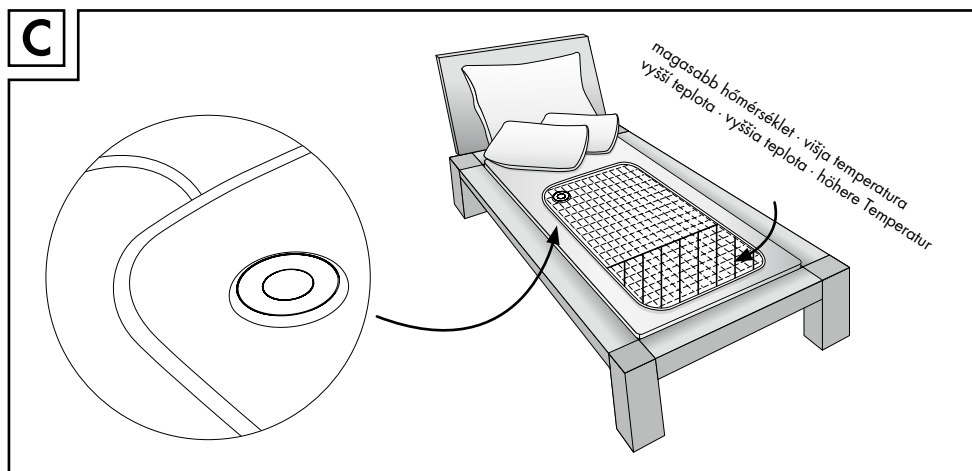
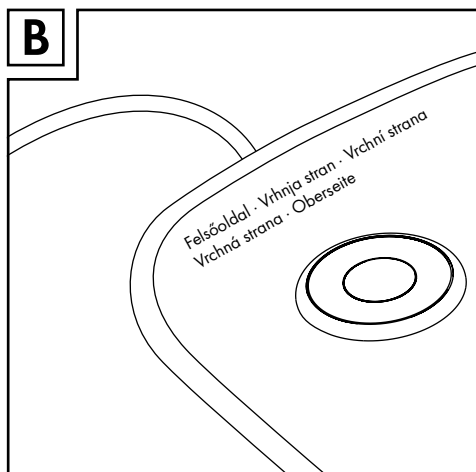
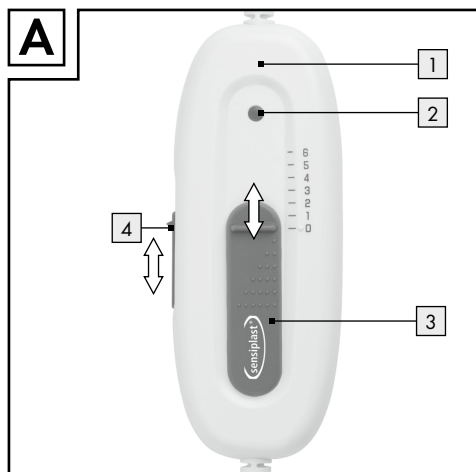
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	17
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	29
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	39
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 6
Bevezetés	Oldal 7
Rendeltetésszerű használat	Oldal 7
A részek megnevezése	Oldal 7
Szállítmány	Oldal 7
Műszaki adatok	Oldal 7
Fontos biztonsági tudnivalók	Oldal 8
Biztonsági rendszer	Oldal 10
Különleges tulajdonságok	Oldal 11
Üzembevétel	Oldal 11
A melegítő ágybetét elhelyezése	Oldal 11
Be-/kikapcsolás/a hőmérséklet beállítása	Oldal 11
Hőmérséklet fokozatok	Oldal 11
Az automatikus kikapcsolási idő beállítása	Oldal 12
Tisztítás és ápolás	Oldal 12
Tárolás	Oldal 13
Megsemmisítés	Oldal 13
Garancia/Szerviz	Oldal 13
Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 14
Jótállási tájékoztató	Oldal 15

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a kezelési utasítást.		Ne fehéritse.
V ~	Volt (Váltóáram)		Ne szárítsa szárítógépben.
Hz	Hertz (Hálózati frekvencia)		Ne vasalja.
W	Watt (Teljesítmény)		Ne tisztítsa vegyileg.
	Védelmi osztály II		6 hőmérsékletfokozat
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Melegítő funkció
	Nem ajánlott nagyon kicsi gyermekek számára 0–3 év között!		Mosógépben mosható
	Tűket ne szúrjon bele!		A melegítő ágybetét mosógépben mosható. Állítsa be a mosógépet 30 °C -os rendkívül kíméletes mosóprogramra.
	Ennél e melegítő ágybetéténél felhasznált textiliek kielégítik az Oeko-Tex Standard 100 magas humanökológiai követelményeit, ahogyan azt a Hohenstein kutatóintézet bizonyította.		Újrahasznosított anyagokból készült csomagolás
	Ne használja összehajtogatva vagy összetolva!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!	CE	Ez a termék kielégíti az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeit.
	Gyártói kód a gyártási adatokhoz		Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka- iról szóló EK irányelv – WEEE (Wa- ste Electrical and Electronic Equipment) – szerint.
	Különítse el a terméket és a csomagolás részeit, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.		A csomagolás azonosítására szolgáló jelölés. A = az anyag rövidítése, B = anyagszám: 1–7 = műanyagok, 20–22 = papír és karton

Melegítő ágybetét

● Bevezetés



Az üzembevétel és az első használat előtt ismerkedjen meg a melegítő ágybetéttel.

Ebből a célból olvassa el figyelmesen a következő kezelési utasítást és a fontos, a biztonságra vonatkozó útmutatásokat. A melegítő ágybetétet csak a leírtaknak megfelelően és csak a megadott alkalmazási területeken használja. Őrizze meg jól ezt az utasítást. A melegítő ágybetét továbbadása esetén harmadik személy részére kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a melegítő ágybetét ágyak melegítésére készült. Nem kórházakban történő, vagy ipari használatra készült. Különösen tilos vele csecsemők, kisgyerekek, a meleggel szemben érzéketlen vagy magatehetetlen személyek, vagy állatok melegítése. Az előbb leírtaktól eltérő alkalmazás vagy a melegítő ágybetét megváltoztatása nem engedélyezett és ez sérülésekhez és/vagy a melegítő ágybetét károsodásához vezethet. Az olyan károkért, amelyek okai a rendeltetésétől eltérő alkalmazásokból erednek, a gyártó nem áll jót.

● A részek megnevezése

- 1 Kezelőréssz
- 2 Funkció kijelző
- 3 Hőmérséklet beállító kapcsoló
- 4 Kikapcsolási idő beállító kapcsoló
- 5 Dugós csatlakozó

● Szállítmány

Vizsgálja meg mindig közvetlenül a kicsomagolás után a szállítmányt teljesség, valamint a melegítő ágybetét kifogástalan állapota szempontjából.

- 1 Melegítő ágybetét
- 1 Kezelőréssz/dugós csatlakozó
- 1 Kezelési utasítás

● Műszaki adatok

Modell:	SWUB 85 D3
Típus:	B11E23(S19-UB21)6VT
Feszültségellátás:	220–240 V/50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	55–65 W
Méret:	kb. 150 x 80 cm
Védettségi osztály:	II/□
Elektromos térerősség:	max. 5000 V/m
Mágneses térerősség:	max. 80 A/m
Mágneses fluxus:	max. 0,1 Milli-Tesla

Gyártó:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
NÉMETORSZÁG

FONTOS – ÚTMUTATÁSOK - ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ !

Fontos biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi- vagy anyagi károkat (áramütés, égési sérülések, tűz) okozhat. A következő, a biztonságra és a veszélyekre vonatkozó útmutatások nem csak a saját egészségének ill. harmadik egészségének a védelmét szolgálja, hanem a melegítő ágybetét védelmét is. Ezért vegye figyelembe ezeket a biztonságra vonatkozó útmutatásokat és a melegítő ágybetét továbbadása esetén adja át vele ezt az útmutatót.

■ **⚠ ÉGÉS VESZÉLY!** Az ágymelegítőt ne használják olyan személyek, akik érzéketlenek a forróságra és más védelemre szoruló személyek, akik egy túlmelegedésre nem tudnak reagálni (pl. diabéteszesek, az alkalmazási felületen betegségek által okozott bőrelváltozásokkal vagy sebhelyekkel rendelkező személyek, fájdalomcsillapító

bevétele vagy alkohol fogyasztása után). Fennáll a bőr megégés veszélye.

■  **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Nagyon kicsi gyermekek (0–3 év) nem használhatják az ágymelegítőt, mert nem tudnak reagálni egy esetleges túlmelegedésre. Fennáll a bőr megégés veszélye.

■ Ezt a meleg alsó matracot 3 évnél idősebb azonban 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet alatt használhatják, a kapcsolót ennek során mindig a minimális hőmérsékletértékre kell beállítani. Máskülönben fennáll a bőr megégésének veszélye.

■ A melegítő ágybetétet 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatták őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Sérülésveszély áll fenn.
- A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Sérülésveszély áll fenn.
- Ez az ágymelegítő nem kórházakban történő, vagy nem ipari használatra készült. Az ágymelegítő sérülése és/vagy károsodása fenyeget.
-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne szúrjon tűket vagy hegyes tárgyakat az ágymelegítőbe. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ha több órán keresztül üzemel a melegítő ágybetét, javasoljuk, hogy a kezelőrészen  a legalacsonyabb hőmérsékletet állítsa be annak érdekében, hogy elkerülje a test túlhevülését és adott esetben a bőr égési sérüléseit.
-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne kapcsolja be a melegítő ágybetétet összehajtogatott vagy összecsisztatott állapotban. Ellenkező esetben a melegítő ágybetét károsodhat.
- Használat előtt ellenőrizze egy állítható ágyon, hogy a melegítő ágybetét és a vezetékek nem akadnak-e be például zsanérokba, vagy nem nyomódnak-e össze.
- Ne használja nedvesen! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Ezt a melegítő párnát csak a címkén megadott kezelő résszel  szabad üzemeltetni. Ellenkező esetben a melegítő ágybetét károsodhat.
- Az ettől az elektromos ágymelegítő betétől származó elektromos és mágneses mezők bizonyos körülmények között megzavarhatják a szívritmus szabályzója működését. Ezek azonban jóval a határértékek alatt vannak: elektromos mező erősség: max. 5000 V/m, mágneses mező erősség: max. 80 A/m, mágneses fluxus: max. 0,1 Milli-Tesla. Ennek okánál fogva a melegítő ágybetét használata előtt kérdezze orvosát és szívritmus szabályozója gyártóját.
- Ne húzza, csavarja vagy hajlítsa meg élesen a vezetékeket. Ellenkező esetben a melegítő ágybetét károsodhat.
- A meleg alsó matrac vezetéke és kapcsolója nem rendeltetésszerű használat esetén beakadáshoz, fojtáshoz, megbotláshoz vagy rálépéshez vezethetnek. A felhasználónak gondoskodni kell arról, hogy a felesleges vezeték, és

a vezetékek általánosságban biztonságosan legyenek lefektetve.

- Ezt a melegítő ágybetétet sűrűn meg kell vizsgálni elhasználódás vagy károsodások jelei szempontjából. Amennyiben az említett jelek fellépnek, a melegítő ágybetétet szakszerűtlenül használták vagy ha az már nem melegszik fel, akkor egy újabb bekapcsolás előtt először a gyártónak meg kell vizsgálnia.
- Ha ennek a melegítő ágybetétnek a hálózati vezetéke megsérült, a veszélyeztetések elkerülése végett azt a gyártónak, a vevőszolgálatának, vagy pedig egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- Ne tegye ki a kapcsolókat és a vezetékeket közvetlen napfénynek. Ellenkező esetben a melegítő ágybetét károsodhat.
- Miközben a melegítő ágybetét be van kapcsolva,
 - arra ne helyezzen tárgyakat (pl. bőrrönd vagy ruhás kosár),
 - arra ne helyezzen hőforrásokat, mint egy melegítő palack vagy hasonlókat.Ellenkező esetben a melegítő ágybetét károsodhat.
- Az elektronikus alkotó elemek a kezelő részen [1] a melegítő

ágybetét használata közben felmelegszenek. A kezelő részt [1] ne takarja le vagy ne helyezze a melegítő ágybetétre üzemeltetés közben. Az ágymelegítő sérülése és/vagy károsodása fenyeget.

- Ügyeljen feltétlenül, a használatbavétel, tisztítás és ápolás, rak tározás tudnivalóira.



ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

A tárolás előtt hagyja a melegítő ágybetétet lehűlni. Ellenkező esetben a melegítő ágybetét károsodhat.



ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

Tárolás közben ne helyezzen tárgyakat a melegítő ágybetétre, hogy elkerülje a melegítő ágybetét megtörését. Ellenkező esetben anyagi kár következhet be.

- Amennyiben a készülék használatával kapcsolatban kérdései merülnek fel, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

● Biztonsági rendszer

Útmutatás: A melegítő ágybetét egy biztonsági rendszerrel van ellátva. Az elektronikus szenzortechnika megakadályozza a melegítő ágybetét túlmelegedését a teljes felületére vonatkozóan azáltal, hogy hibák előállása esetén automatikusan kikapcsol. Ha egy hiba előállása miatt a melegítő ágybetétet a biztonsági rendszer automatikusan kikapcsolja, akkor a kezelőrszen [1] a funkció kijelző [2] a melegítő ágybetét bekapcsolt állapotában sem világít.

- Soha ne csatlakoztassa a meghibásodott melegítő ágybetétet egy azonos típusú másik kapcsolóhoz. Ez a kapcsoló biztonsági rendszerének végső kikapcsolásához is vezethetne.
- Vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetét biztonság okából egy hiba előállása esetén többé nem lehet üzemeltetni és azt a megadott szervíz-címre kell elküldeni.

● Különleges tulajdonságok

-  Ez a melegítő ágybetét egy rendkívül puha és higiénikus lágy gyapjúszerű anyaggal ellátott. Az ehhez a melegítő ágybetéhez felhasznált textíliák kielégítik az Oeko-Tex Standard 100 magas humanökologiai követelményeit, ahogyan azt a Hohenstein kutatóintézet bizonyította.

● Üzembevétel

● A melegítő ágybetét elhelyezése

- Helyezze a melegítő ágybetétet (a felsőoldalt lásd a B ábrán), a lábvégektől kezdve, laposan kiterítve a matracra. A melegítő ágybetét dugós csatlakozójának [5] a feje vég irányába (lásd a C ábrát) kell mutatnia.
- Az üzembevételhez kösse össze előbb a kezelőrészt [1] a melegítő ágybetéttel úgy, hogy a dugós csatlakozókat [5] egymásba dugja (lásd a D ábrát).

■ ANYAGI KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- Ügyeljen arra,
 - hogy dugós csatlakozó [5] és a vezeték ne legyen az ágykeretbe csípődve.
 - a vezeték ne legyen az ágykeret és a matrac közé csípődve.
 - a vezetéket ne törje meg élesen. Ellenkező esetben a dugós csatlakozót [5] és a vezetéket károsodás érheti.
- Ezután terítse az ágylepedőt szokás szerint rá úgy, hogy a melegítő ágybetét a matrac és az ágylepedő között legyen.

- Biztosítsa, hogy a melegítő ágybetét teljes mértékben legyen kiterítve és hogy használat közben ne csússzon össze és rajta ráncok ne keletkezhessenek.
- Használat előtt ellenőrizze egy állítható ágyon, hogy a melegítő ágybetét és a vezetékek nem akadnak-e be például zsanérokba, vagy nem nyomódnak-e össze.
- Kapcsolja be a melegítő ágybetétet kb. 30 perccel a lefekvés előtt és takarja le a takaróval. Így megakadályozza a meleg illanását.

● Be-/kikapcsolás/ a hőmérséklet beállítása

Bekapcsolás:

- A melegítő ágybetét bekapcsolásához állítsa a kezelőrészen [1] a hőmérséklet beállító kapcsolót [3] az 1, 2, 3, 4, 5 vagy 6 fokozatra. A funkció kijelző [2] világít.

Kikapcsolás:

- A melegítő ágybetét kikapcsolásához állítsa a kezelőrészen [1] a hőmérséklet beállító kapcsolót [3] a 0 fokozatra. A funkció kijelző [2] kialszik.

A hőmérséklet beállítása:

- Ez a melegítő ágybetét gyorsfűtéssel rendelkezik. Előbb állítsa be a legmagasabb hőmérsékleti fokozatot (6 fokozat). Így a leggyorsabb felmelegedést éri el.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ha több órán keresztül üzemel a melegítő ágybetét, javasoljuk, hogy a kezelőrészen [1] a legalacsonyabb hőmérsékletet állítsa be annak érdekében, hogy elkerülje a test túlhevülését és adott esetben a bőr égési sérüléseit.

● Hőmérséklet fokozatok

- Állítsa be a kezelőrészen [1] a hőmérséklet beállító kapcsolóval [3] a kívánt hőmérséklet fokozatot (lásd az A ábrát).

Testrészt

- 1. fokozat: kb. $30^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 2. fokozat: kb. $37^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 3. fokozat: kb. $43^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 4. fokozat: kb. $49^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 5. fokozat: kb. $52^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 6. fokozat: kb. $55^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

Lábrész

- 1. fokozat: kb. $33^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 2. fokozat: kb. $42^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 3. fokozat: kb. $50^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 4. fokozat: kb. $58^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 5. fokozat: kb. $62^{\circ}\text{C} \pm 12\%$
- 6. fokozat: kb. $65^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

A hőmérsékletek az EN-60335-2-17 vizsgálati szabvány szerint kerültek meghatározásra.

A melegítő ágybetét lábznája fokozottan melegsik.

Útmutatás: Ez a melegítő ágybetét visszakapcsolási automatikával is rendelkezik. Az 5. és 6. hőmérséklet fokozatokban kb. 3 óra múlva a melegítő ágybetét automatikusan visszakapcsolódik a 4. hőmérséklet fokozatra.

Az automatikus kikapcsolási idő beállítása

- Állítsa be a kezelőrészen [1] a kikapcsolási idő beállító kapcsolóval [4] a kívánt kikapcsolási időt. A kikapcsolási időt 1, 3, 6 vagy 12 óra lehet beállítani. A beállított kikapcsolási idő lejártával a melegítő ágybetét már nem melegszik és a funkció kijelző [2] villogni kezd.
- Ahhoz, hogy a melegítő ágybetét újra melegedjen, állítsa a hőmérséklet beállító kapcsolót [3] előbb a 0 fokozatra és utána válassza ki a kívánt hőmérséklet fokozatot.

Ha a melegítő ágybetétet egy bizonyos idő utáni automatikus kikapcsolás után már nem akarja használni:

- kapcsolja ki a melegítő ágybetétet (0 fokozat),
- húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból,

- válassza le a dugós csatlakozót [5] és ezáltal a kezelőrészt [1] a melegítő ágybetétről.

Tisztítás és ápolás

-  **FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**
A melegítő ágybetét tisztítása előtt húzza ki mindig a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó dugaljzatból és válassza szét a dugós csatlakozót [5] és ezáltal a kezelőrészt [1] a melegítő ágybetétől (lásd a D ábrát). Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- A kezelőrészt [1] tisztításához és ápolásához használjon egy száraz, rojntmentes kendőt.
-  **ANYAGI KÁROSODÁS VESZÉLYE!** Soha ne merítse a kezelőrészt [1] vízbe vagy más folyadékokba. Ellenkező esetben az károsodhat.
- A melegítő ágybetét gyengébb szennyeződésnek eltávolításához használjon egy megnedvesített kendőt vagy adott esetben enyhén nedves finom mosószeret.
-  **ANYAGI KÁROSODÁS VESZÉLYE!** A melegítő ágybetét és a kezelőrészt [1] tisztításához ne használjon vegyi tisztítószeret vagy súroló szereket. Ellenkező esetben a melegítő ágybetét és a kezelőrészt [1] károsodhat.
-  A melegítő ágybetét mosógépben mosható. Állítsa be a mosógépet 30°C -os rendkívül kíméletes mosóprogramra. Használjon finom mosószeret és adagolja azt a gyártó adatainak megfelelően.
-  **ANYAGI KÁROSODÁS VESZÉLYE!** Vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetétet nem szabad vegyi úton tisztítani, kifacsarni, gépileg szárítani, mángorolni vagy vasalni. Ellenkező esetben a melegítő ágybetét károsodhat.
-  Ne használjon fehérítőt. Ne használjon fehérítő tartalmú mosószereket (pl. univerzális mosószeret).
-  Ne szárítsa a melegítő takarót ruhaszárító gépben.

□  Ne vasalja.

□  Ne tisztítsa vegyileg.

■ Közvetlenül a mosás után a még nedves melegítő ágymatracot húzza ki eredeti méretére és alakjára és laposra kiterítve szárítsa meg a ruhaszárító állványon.

■  **ANYAGI KÁROSODÁS VESZÉLYE!** A szárításhoz ne rögzítse a melegítő ágymatracot ruhaszíptőkkel vagy hasonlókkal. Ellenkező esetben a melegítő ágymatrac károsodhat.

■  **ÁRAMÜTÉS VESZÉLY!** Csak akkor kösse össze újra a kezelő részt **1** a melegítő ágymatracal, ha a dugós csatlakozó **5** és a melegítő ágymatrac teljesen szárazok. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

■  **ÁRAMÜTÉS VESZÉLY! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** Semmiképpen se kapcsolja be a melegítő ágymatracot szárítás céljából. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

● Tárolás

□ Ha azt hosszabb ideig nem használja, tárolja a melegítő ágymatracot az originál csomagolásában száraz környezetben és anélkül hogy megterhelné. Ehhez válassza le a dugós csatlakozót **5** és ezáltal a kezelőrészt **1** a melegítő ágymatracról.

● Megsemmisítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő

jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia/Szerviz

A Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (a továbbiakban „HaDi”) az alábbi feltételek mellett és az alábbiakban meghatározott mértékben garanciát vállal ezért a termékért.

A garancia igénybevétele nem módosítja a vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényileg meghatározott, garanciához való jogát hibák esetén. A vevő ingyenesen élhet ezzel a törvényben foglalt, garanciához való jogával. A garancia ezenkívül megfelel a felelősségre vonatkozó, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott rendelkezéseknek.

A HaDi garanciát vállal a termék hibátlan működéséért és hiánytalanságáért.

A garanciális idő világszerte az új, nem használt termék megvásárlásától számított 3 évig tart.

A garancia csak azon termékekre érvényes, amelyeket a vevő mint fogyasztó vásárolt meg, és kizárólag személyes célokra, otthon használ. A német jogszabályok irányadóak.

Amennyiben a termék a garanciális időszak alatt hiányosnak bizonyul, vagy az alábbiakban meghatározottak alapján hibásan működik, a HaDi a jelen garanciális feltételeknek megfelelően díjmentesen kicseréli vagy megjavítja azt.

Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a HaDi ügyfélszolgálatához fordulhat:

Szervizvonal (ingyenes):

 Tel.: 0680 106 886

E-mail-cím:

 service-hu@sanitas-online.de

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti térítésmentesen a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség.

Ha arra kérjük, hogy küldje el nekünk a hibás terméket, azt a következő címre kell küldenie:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NÉMETORSZÁG

IAN 518603_2501

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő

- a számla másolatát/a vásárlást igazoló nyugtát, valamint
- az eredeti terméket

be tudja mutatni a HaDi vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;
- a termék szakszerű használata során elhasználódott, illetve elkopott tartozékokra (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, feltétek és inhalátortartozékok);
- azon termékekre, amelyeket szakszerűtlenül és/vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérően használtak, tisztítottak vagy tartottak karban, valamint azon termékekre, amelyeket a vevő vagy egy, a HaDi által nem felhatalmazott szerviz felnyitott, javított vagy átépített;

- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervizközpontból az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károokra;
- azon termékekre, amelyeket második választható árucikként vagy használtan vásároltak;
- a termék hiányossága miatt bekövetkezett következménykárokra (ilyen esetekben azonban termékfelelősségi vagy más, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott felelősségi rendelkezésekből eredő igényvel lehet élni).

A javítás vagy a termék teljes cseréje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.

● Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a melegítő ágybetét kielégíti az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeit. Ezt a CE jelölés igazolja. Az erre vonatkozó nyilatkozatok letétben a gyártónál találhatók.

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Melegítő ágybetét	Gyártási szám: 518603_2501
A termék típusa: SWUB85D3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Hans Dinslage GmbH Riedlinger Str. 28 88524 Uttenweiler Németország service-hu@sanitas-online.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: NU Service GmbH Lessingstraße 10 b 89231 Neu-Ulm Németország Tel.: 0680 106 886
Az importáló/forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnék kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatosságai jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 18
Uvod	Stran 19
Predvidena uporaba	Stran 19
Opis delov	Stran 19
Obseg dobave	Stran 19
Tehnični podatki	Stran 19
Pomembni varnostni napotki	Stran 20
Varnostni sistem	Stran 22
Posebne lastnosti	Stran 23
Začetek uporabe	Stran 23
Namestitvev grelna posteljna podloga	Stran 23
Vklon/izklon/Izbira temperature	Stran 23
Temperaturna stopnja	Stran 23
Izbira avtomatskega izklonnega asa	Stran 24
Čišenje in nega	Stran 24
Skladienje	Stran 25
Odstranjevanje	Stran 25
Garancija/Servis	Stran 25
Izjava o skladnosti	Stran 26
Garancijski list	Stran 27

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila!		Ne belite.
V ~	Volt (izmenična napetost)		Grelne posteljne podloge ne sušite v sušilniku.
Hz	Hertz (omrežna frekvenca)		Grelne posteljne podloge ne likajte.
W	Watt (delovna moč)		Ni primerno za kemično čiščenje.
	Razred zaščite II		6 stopenj temperature
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Funkcija gretja
	Ni za zelo majhne otroke od 0–3 let starosti!		Pralno v pralnem stroju
	V izdelek ne zabadajte igel!		Grelna posteljna podloga je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za pranje zelo občutljivega perila pri 30 °C.
	Tekstilni materiali, ki se uporabljajo pri tej grelni posteljni podlogi, izpolnjujejo visoke zahteve glede ekologije izdelkov za osebno uporabo standarda Oeko-Tex 100, kot so dokazale raziskave inštituta Hohenstein.		Embalaza iz recikliranega materiala
	Ne uporabljajte v zloženem ali stisnjem stanju!		Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!	CE	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.
	Koda proizvajalca za proizvodne podatke		Odstranjevanje skladno z Direktivo ES o električnih in elektronskih napravah OEEO (odpadna električna in elektronska oprema)
	Ločite izdelek in komponente embalaže ter jih ustrezno zavržite skladno s komunalnimi predpisi.		Oznaka za identifikacijo materiala embalaže. A = kratica materiala, B = številka materiala: 1–7 = umetne snovi, 20–22 = papir in lepenka

Grelni posteljni nadvložek

● Uvod



Pred začetkom delovanja in pred prvo uporabo se seznanite z grelnno posteljno podlogo. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in pomembne varnostne napotke. Grelno posteljno podlogo uporabljajte samo, kot je opisano in le za navedena področja uporabe. Ta navodila dobro shranite. Če grelnno posteljno podlogo odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta grelna posteljna podloga je predvidena za segrevanje postelj. Ni predvidena za uporabo v bolnišnicah ali za poslovno uporabo. Z njo se še zlasti ne sme segrevati dojenčkov, malčkov, toplotno neobčutljivih ali neboljelih oseb in živali. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spreminjanje grelnne posteljne podloge ni dovoljeno in lahko privede do povzročitve poškodb in/ali škode na grelni posteljni podlogi. Za škodo, katere vzrok je nepredvidena uporaba, proizvajalec ne prevzame odgovornosti.

● Opis delov

- 1 upravljalnik
- 2 prikaz funkcij
- 3 stikalo za nastavljanje temperature
- 4 stikalo za nastavljanje izklopnega časa
- 5 vtični priključek

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali je dobava popolna in ali je grelna posteljna podloga v brezhibnem stanju.

- 1 grelna posteljna podloga
- 1 upravljalnik/vtični priključek
- 1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

Model:	SWUB 85 D3
Tip:	B11E23(S19-UB21)6VT
Oskrba z napetostjo:	220–240V/ 50–60Hz
Vhodna moč:	55–65W
Mere:	pribl. 150 x 80 cm
Razred zaščite:	II/□
Jakost električnega polja:	največ 5000 V/m
Jakost magnetnega polja:	največ 80 A/m
Gostota magnetnega pretoka:	največ 0,1 militesla

Proizvajalec:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
NEMČIJA

POMEMBNI NAPOTKI – SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO!

Pomembni varnostni napotki

 **OPOZORILO!** Neupoštevanje naslednjih napotkov lahko povzroči poškodbe oseb ali materialno škodo (udar električnega toka, kožne opekline, požar). Naslednji varnostni napotki in opozorila o nevarnostih niso namenjeni samo za zaščito vašega zdravja oz. zdravja drugih oseb, temveč tudi za zaščito grelne posteljne podloge. Zato te varnostne napotke upoštevajte in to navodilo za uporabo izročite tudi novemu lastniku skupaj z grelno posteljno podlogo.

-  **NEVARNOST OPEKLIN!** Te grelne posteljne blazine naj ne uporabljajo toplo-tno neobčutljive osebe in druge osebe, ki ne reagirajo na preveliko vročino (npr. diabetiki, osebe z bolezensko pogojenimi kožnimi spremembami ali brazgotinami na koži na območju uporabe podloge, po jemanju zdravil proti bolečinam ali po uživanju

alkohola). Obstaja nevarnost kožnih opeklin.

-  **OPOZORILO!** Te grelne posteljne blazine ne smete uporabiti pri zelo mladih otrocih (0–3 let starosti), saj se le-ti ne odzivajo na preveliko toploto. Obstaja nevarnost kožnih opeklin.
- Ta grelni podvložek lahko uporabljajo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, pod nadzorom, pri čemer mora biti stikalo vedno nastavljeno na minimalno vrednost temperature. Obstaja nevarnost kožnih opeklin.
- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko grelno posteljno podlogo uporabljajo samo pod nadzorom starejše osebe ali pod pogojem, da so seznanjeni z navodili za uporabo in razumejo povezana tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja. Obstaja nevarnost poškodb.
- Ta grelna podposteljna podloga ni namenjena za uporabo v bolnišnicah ali za profesionalno uporabo. Možnost nastanka poškodb in/ali poškodb grelne podposteljne podloge.
-  **⚠ OPOZORILO!** V grelno posteljno podlogo ne vtikajte igel ali koničastih predmetov. Obstaja nevarnost električnega udara.
- **⚠ OPOZORILO!** Če se grelna podposteljna podloga uporablja več ur, priporočamo, da nastavite najnižjo temperaturo na upravljalniku  ter tako preprečite pregrete telesa in posledično eventualne opekline ali vročinski šok.
-  **⚠ OPOZORILO!** Grelne posteljne podloge ne smete vklopiti v zloženem ali stisnjenem stanju. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.
- Pred uporabo v nastavljeni postelji preverite, ali grelna posteljna podloga in napeljava ni npr. ukleščena v tečaje ali stisnjena.
- Mokre ne uporabljajte! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.
- Grelno podposteljno podlogo smete uporabljati samo skupaj z upravljalnikom , ki je naveden na etiketi. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.
- Električna in magnetna polja, ki izhajajo iz te električne grelne posteljne podloge, morda lahko motijo delovanje vašega srčnega spodbujevalnika. Vendar pa so daleč pod mejnimi vrednostmi: jakost električnega polja: največ 5000 V/m, jakost magnetnega polja: največ 80 A/m, gostota magnetnega pretoka: največ 0,1 militesla. Pred uporabo tega grelne podposteljne blazine se posvetujte s svojim zdravnikom in proizvajalcem vašega srčnega spodbujevalnika.
- Ne vlecite za napeljave, jih ne vrtite ali ostro prepogibajte. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.
- Kabel in stikalo grelnega podvložka lahko pri nepravilni razporeditvi predstavljata nevarnost, da se zataknete, zadavite, spotaknete ali nanju stopite. Uporabnik mora poskrbeti, da bo odvečni (in celotni) kabel varno položen.
- Grelno posteljno podlogo pogosto preverite, ali kaže znake obrabe

in/ali poškodb eig. Če so takšni znaki prisotni ali če grelna posteljna podloga ni bila pravilno uporabljena ali če ne greje, jo mora pred ponovnim vklopom pregledati proizvajalec.

- Če je napeljava za priključitev te grelne posteljne podloge na omrežje poškodovana, jo mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnosti.
- Stikala in napeljav ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.
- Na grelno posteljno podlogo ne smete
 - odlagati predmetov (npr. kovčke ali košare za perilo), medtem ko je vklopljena,
 - na grelno blazino ne odlagajte virov toplote, kot so npr. termoforji ali podobni predmeti.V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.
- Elektronski sestavni deli v upravljalni **1** se segrevajo med uporabo grelne posteljne podloge. Zato upravljalnika **1** ne smete prekrivati ali položiti na grelno podposteljno podlogo, kadar

ta deluje. Možnost nastanka poškodb in/ali poškodb grelne podposteljne podloge.

- Obvezno upoštevajte napotke za začetek obratovanja, čiščenje in nego ter hranjenje.



NEVARNOST POVZROČITVE

MATERIALNE ŠKODE! Pred skladiščenjem grelno posteljno podlogo pustite, da se ohladi. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.



NEVARNOST POVZROČITVE

MATERIALNE ŠKODE! Med shranjevanjem na grelno posteljno podlogo ne odlagajte predmetov, da tako preprečite, da bi se grelna posteljna podloga močno upognila. V nasprotnem primeru lahko pride do povzročitve materialne škode.

- Če imate še vprašanja glede uporabe naših naprav, se obrnite na naš servis za stranke.

● Varnostni sistem

Napotek: Grelna posteljna podloga je opremljena z varnostnim sistemom. Njena elektronska senzorska tehnika s pomočjo avtomatskega odklopa v primeru napake preprečuje pregrevanje grelne posteljne podloge na njeni celotni površini. Če v primeru napake pride do avtomatskega odklopa grelne posteljne

podloge s strani varnostnega sistema, prikaz funkcij [2] na upravljalniku [1] tudi v vklopljenem stanju grelne posteljine podloge ne sveti več.

- V nobenem primeru ne povežite okvarjene posteljine podloge z drugim stikalom enakega tipa. To bi prav tako povzročilo dokončni izklop prek varnostnega sistema v stikalu.
- Prosimo, upoštevajte, da se grelne posteljine podloge po pojavu napake iz varnostnih razlogov ne da več uporabljati in jo je treba poslati na navedeni naslov servisa.

● Posebne lastnosti

-  Ta grelna posteljina podloga je opremljena s posebej mehkim in higienskim flisom. Tekstilni materiali, ki se uporabljajo pri tej grelni posteljini podlogi, izpolnjujejo visoke zahteve glede ekologije izdelkov za osebno uporabo standarda Oeko-Tex 100, kot so dokazale raziskave inštituta Hohenstein.

● Začetek uporabe

● Namestitev grelne posteljine podloge

- Grelno posteljino podlogo (za vrhno stran glejte sl. B) položite na vzmetnico, ravno razgrnjeno in začenši na vzožju vzmetnice. Vtični priključek [5] grelne posteljine podloge je pri tem usmerjen proti vzglavju (glejte sl. C).
- Za začetek uporabe najprej priključite upravljalnik dienteil [1] na grelno posteljino podlogo, tako da spojite vtični priključek [5] (glejte sl. D).
-  **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Prosimo upoštevajte,
 - da se vtični priključek [5] in kabel ne zagozdi v ogrodju postelje.
 - da se kabel ne zagozdi med ogrodje postelje in vzmetnico.
 - da kabla ne prepognete premočno.

V nasprotnem primeru se vtični priključek [5] in kabel lahko poškodujeta.

- Na koncu čez podlogo položite rjuho kot po navadi, tako da se grelna posteljina podloga nahaja med vzmetnico in rjuho.
- Prepričajte se, da je grelna posteljina podloga popolnoma gladko razgrnjena in se med uporabo ne more stisniti ali zgubati.
- Pred uporabo v nastavljeni postelji preverite, ali grelna posteljina podloga in napeljava ni npr. ukleščena v tečaje ali stisnjena.
- Pribl. 30 minut, preden greste spat, grelno posteljino podlogo vklopite in jo prekrijte z odejo. Tako preprečite uhajanje toplote.

● Vkllop/izklop/Izbira temperature

Vkllop:

- Za vkllop grelne posteljine podloge na upravljalniku [1] nastavite stikalo za nastavljanje temperature [3] stopnjo 1, 2, 3, 4, 5 ali 6. Prikaz funkcij [2] sveti.

Izklop:

- Za izklop grelne posteljine podloge na upravljalniku [1] stikalo za nastavljanje temperature [3] nastavite na stopnjo 0. Prikaz funkcij [2] ugasne.

Izbira temperature:

- Ta grelna posteljina podloga razpolaga s hitrim ogrevanjem. Najprej nastavite najvišjo temperaturno stopnjo (stopnja 6). Tako dosežete najhitrejšo segrevanje.

⚠ OPOZORILO! Če se grelna podposteljina podloga uporablja več ur, priporočamo, da nastavite najnižjo temperaturo na upravljalniku [1] ter tako preprečite pregretje telesa in posledično eventualne opekline ali vročinski šok.

● Temperaturne stopnje

- S stikalom za nastavljanje temperature [3] na upravljalniku [1] nastavite na želeno temperaturno stopnjo (glejte sl. A).

Predel telesa

- Stopnja 1: pribl. 30 °C ± 12 %
- Stopnja 2: pribl. 37 °C ± 12 %
- Stopnja 3: pribl. 43 °C ± 12 %
- Stopnja 4: pribl. 49 °C ± 12 %
- Stopnja 5: pribl. 52 °C ± 12 %
- Stopnja 6: pribl. 55 °C ± 12 %

Predel stopala

- Stopnja 1: pribl. 33 °C ± 12 %
- Stopnja 2: pribl. 42 °C ± 12 %
- Stopnja 3: pribl. 50 °C ± 12 %
- Stopnja 4: pribl. 58 °C ± 12 %
- Stopnja 5: pribl. 62 °C ± 12 %
- Stopnja 6: pribl. 65 °C ± 12 %

Temperature se ugotavljajo skladno s standardom preverjanja EN-60335-2-17.

Območje stopal te grelne posteljine podloge se močnejše segreva.

Opozorilo: Ta grelna posteljina podloga razpolaga z avtomatiko za povratno preklapljanje. Na temperaturnih stopnjah 5 in 6 se po pribl. 3 urah avtomatsko preklopi nazaj na temperaturno stopnjo 4.

Izbira avtomatskega izklopnega časa

- S stikalom za nastavljanje izklopnega časa [4] na upravljalniku [1] nastavite na zelen izklopni čas. Izklopni čas se lahko nastavi na 1, 3, 6 ali 12 ur. Po preteku nastavljenega izklopnega časa se grelna posteljina podloga ne segreva več in prikaz funkcij [2] začne utripati.
- Za ponovno segrevanje grelne posteljine podloge na upravljalniku stikalo za nastavljanje temperature [3] najprej nastavite na stopnjo 0 in nato izberite želeno temperaturo.

Če grelne podposteljine podloge po uspešnem časovnem izklopu ne uporabljate več:

- izklopite grelno podposteljino podlogo (stopnja 0),
- omrežni vtič izvlecite iz vtičnice,

- ločite vtični priključek [5] in tako upravljalnik [1] od grelne podposteljine podloge.

Čiščenje in nega

-  **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Pred čiščenjem grelne posteljine podloge vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice in vtični priključek [5] ter s tem tudi upravljalnik [1] ločite od grelne posteljine podloge (glejte sl. D). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.
- Za čiščenje in nego upravljalnika [1] uporabljajte suho krpo, ki ne pušča vlaken.
-  **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Upravljalnika [1] nikoli ne pomakajte v vodo ali druge tekočine. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- Pri lažji umazaniji grelne podposteljine podloge uporabite rahlo navlaženo krpo in eventualno tekoče sredstvo za pranje občutljivega perila.
-  **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Za čiščenje grelne podposteljine podloge in upravljalnika [1] ne uporabljajte kemičnih čistil ali grobih čistilnih sredstev. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljina podloga in upravljalnik [1] poškodujeta.
-  Grelna posteljina podloga je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za pranje zelo občutljivega perila pri 30 °C. Uporabljajte sredstvo za pranje občutljivega perila in ga odmerite skladno s podatki proizvajalca.
-  **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Upoštevajte, da se grelne posteljine podloge ne sme kemično čistiti, ožemati, sušiti v sušilnem stroju, mongati ali likati. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljina podloga poškoduje.
-  Ne belite. Ne uporabljajte pralnih praškov, ki vsebujejo belila (npr. univerzalnih pralnih praškov).

□  Ne sušite v sušilniku za perilo.

□  Ne likajte.

□  Ni primerno za kemično čiščenje.

■ Še mokro grelno posteljno podlogo razvlecite tako, da pridobi prvotne mere, in jo pustite sušiti razgrnjeno čez sušilnik za perilo.

■  **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Za sušenje grelne posteljne podloge ne pritrdite s ščipalkami za perilo ali podobnimi predmeti. V nasprotnem primeru se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.

■  **NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Upravljalnik  na grelno posteljno podlogo ponovno priključite šele takrat, ko sta vtični priključek  in grelna posteljna podloga popolnoma suha. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.

■  **NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA! NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Grelne posteljne podloge na noben način ne uporabljajte za sušenje. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.

● Skladiščenje

□ Grelno posteljno podlogo hranite v originalni embalaži v suhem okolju in brez obteževanja, kadar je dlje časa ne uporabljate. Ločite vtični priključek  in tako upravljalnik  od grelne podposteljne podloge.

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Garancija/Servis

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (v nadaljevanju »HaDi«) podeljuje garancijo za ta izdelek pod naslednjimi pogoji in v skladu s podaj opisanem obsegu.

Uveljavljanje garancije v primeru pomanjkljivosti ne vpliva na zakonske garancijske pravice kupca iz kupoprodajne pogodbe kupca s prodajalcem. Kupec lahko te zakonske garancijske pravice uveljavlja brezplačno. Garancija velja tudi brez poseganja v obvezne zakonodajne predpise glede odgovornosti.

HaDi zagotavlja brezhibno funkcionalnost in popolnost tega izdelka.

Garancijsko obdobje je po vsem svetu 3 let od datuma nakupa novega, neuporabljenega izdelka.

Ta garancija velja samo za izdelke, ki jih kupec kupil kot potrošnik in se uporabljajo izključno za osebne domače namene. Platí nemecké právo.

Če se izdelek izkaže kot nepopoln ali neuporaben v garancijskem obdobju v skladu z naslednjimi

določbami, bo HaDi brezplačno izvedel zamenjavo ali popravilo v skladu s temi garancijskimi pogoji.

Če želi kupec prijaviti garancijski primer, se naj najprej obrne na službo za stranke družbe HaDi:

klicni center za servis (brezplačno):

 Tel.: 0800 814 96

e-poštni naslov:

 service-slo@sanitas-online.de

Kupec bo nato prejel dodatne informacije o poteku garancijskega primera, kot so npr. kam brezplačno poslati izdelek in kateri dokumenti so potrebni.

Če bomo od vas zahtevali, da nam okvarjen izdelek pošljete, nam ga pošljite na naslednji naslov:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

IAN 518603_2501

Garancijski zahtevek se upošteva le, če kupec predloži

- kopijo računa/potrdila o nakupu in
 - izvirni izdelek
- družbi HaDi ali pooblaščenemu partnerju HaDi.

Izrecno izključeni iz te garancije so:

- obraba, ki temelji na običajni uporabi ali porabi izdelka;
- dodatna oprema, ki je priložena temu izdelku in ki se bo ob pravilni uporabi obrabila ali porabila (npr. baterije, polnilne baterije, rokavi, tesnila, elektrode, žarnice, nastavki in dodatki za inhaliranje);
- izdelki, ki so bili neustrezno in/ali v nasprotju s pogoji uporabe uporabljeni, čiščeni, shranjeni ali vzdrževani, kot tudi izdelki, ki jih je odprl,

popravlil ali spremenil kupec ali servisni center, ki ga ni odobril HaDi;

- poškodbe, ki se pojavijo med prevozom med proizvajalcem in stranko ali med servisnim centrom in stranko;
- izdelki, kupljeni kot postavka druge izbire ali kot rabljeni izdelek;
- posledična škoda, ki temelji na pomanjkljivosti tega izdelka (v tem primeru pa lahko zahtevki izhajajo iz odgovornosti za izdelek ali drugih obveznih zakonsko določenih določil).

Popravila ali popolna zamenjava v nobenem primeru ne podaljšajo garancijske dobe.

● Izjava o skladnosti CE

Ta grelna posteljna podloga ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. To potrjuje oznaka CE. Ustrezne izjave so shranjene pri proizvajalcu.



Pooblašчени serviser:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

 0800 814 96

 service-slo@sanitas-online.de

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hans Dinslage GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 30
Úvod	Strana 31
Použití ke stanovenému účelu	Strana 31
Popis dílů	Strana 31
Rozsah dodávky	Strana 31
Technické údaje	Strana 31
Důležitá bezpečnostní upozornění	Strana 32
Bezpečnostní systém	Strana 34
Zvláštní vlastnosti	Strana 34
Uvedení do provozu	Strana 35
Umístění vyhřívací deky	Strana 35
Zapínání/vypínání/volba teploty	Strana 35
Stupně teploty	Strana 35
Volba automatického vypínacího času	Strana 36
Čištění a ošetřování	Strana 36
Skladování	Strana 37
Likvidace	Strana 37
Záruka/Servis	Strana 37
Prohlášení o shodě	Strana 38

Vysvětlení použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze!		Nebělte.
V ~	Volt (střídavé napětí)		Nesušte v sušičce prádla.
Hz	Hertz (kmitočet)		Nežehlete.
W	Watt (příkon)		Nečistěte chemicky.
	Ochranná třída II		6 nastavitelných teplotních stupňů
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Funkce zahřívání
	Nevhodné pro velmi malé děti do 3 let!		Lze prát v pračce
	Nevpichujte špendlíky!		Vyhřívací deku lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program 30 °C.
	Textilie použité u této vyhřívací deky splňují vysoké humánní ekologické požadavky standardu Oeko-Tex 100, jak bylo dokázáno Výzkumným ústavem Hohenstein.		Obal z recyklovaného materiálu
	Nepoužívejte ve složeném ani zasunutém stavu!		Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Ohrožení života!	CE	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Kód výrobce pro výrobní data		Likvidace podle směrnice ES WEEE (stará elektrická a elektronická zařízení)
	Výrobek a komponenty obalu oddělit a zlikvidovat v souladu s místními předpisy.		Označení pro identifikaci obalového materiálu. A = Zkratka materiálu, B = Číslo materiálu: 1-7 = Plasty, 20-22 = Papír a lepenka

Elektrická vyhřívaná podložka

● Úvod



Před uvedením do provozu a prvním použitím se s vyhřívací dekou seznámte.

K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Vyhřívací deku používejte jen tak, jak je popsáno a pro udané oblasti použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání vyhřívací deky třetí osobě předejte rovněž všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato vyhřívací deka je určena k vyhřátí postelí. Není určena pro použití v nemocnicích nebo pro komerční použití. Nesmějí se tím vyhřívat zejména kojenci, malé děti, na teplo citlivé nebo bezmocné osoby a zvířata. Jiné než předtím popsané použití nebo změna vyhřívací deky nejsou přípustné a mohou vést k poraněním a/nebo poškozením vyhřívací deky. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce záruku.

● Popis dílů

- 1 Ovládací díl
- 2 Zobrazení funkcí
- 3 Spínač k nastavení teploty
- 4 Spínač k nastavení vypínací doby
- 5 Zástrčná spojka

● Rozsah dodávky

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky a bezvadný stav vyhřívací deky.

- 1 elektrická vyhřívací deka
- 1 ovládací díl/zástrčná spojka
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

Model:	SWUB 85 D3
Typ:	B11E23(S19-UB21)6VT
Napájecí napětí:	220-240 V/ 50-60 Hz
Příkon:	55-65 W
Rozměry:	cca. 150 x 80 cm
Třída ochrany:	II/□
Intenzita elektrického pole:	max. 5000 V/m
Intenzita magnetického pole:	max. 80 A/m
Magnetická indukce:	max. 0,1 militesla

Výrobce:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
NĚMECKO

DŮLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



Důležitá bezpečnostní upozornění



VÝSTRAHA! Nedodržování následujících pokynů může způsobit poškození osob nebo věcí (úraz elektrickým proudem, popálení pokožky, požár). Následující bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí slouží nejen k ochraně vašeho zdraví, resp. ochraně zdraví třetích osob, nýbrž i k ochraně vyhřívací deky. Proto dbejte na tyto bezpečnostní pokyny a předejte tento návod při dalším předání vyhřívací deky.



NEBEZPEČÍ POPÁ- LENÍ!

Tuto vyhřívací deku nesmí používat osoby necitlivé vůči horku ani jiné osoby vyžadující ochranu a které nemohou reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s pokožkou změněnou nemocí nebo se zjištěnými částmi pokožky po užití léků proti bolesti nebo po požití alkoholu). Hrozí nebezpečí popálení kůže.



VÝSTRAHA!

- Vyhřívací deka se nesmí používat pro velmi malé děti (do 3 let), protože nemohou reagovat na přehřátí. Hrozí nebezpečí popálení kůže.
- Tuto vyhřívací podložku na matrace mohou používat pod dohledem děti od 3 do 8 let, přičemž musí být spínač nastavený vždy na nejnižší hodnotu teploty. Jinak hrozí nebezpečí popálení pokožky.
- Tuto vyhřívací podložku do postele mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání vyhřívací podložky do postele a pokud chápou případná rizika.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Hrozí nebezpečí zranění.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu. Hrozí nebezpečí poranění.

- Tento vyhřívací deka není určena pro používání v nemocnicích ani při komerční činnosti. Hrozí zranění nebo poškození vyhřívací deky.

-  **⚠ VÝSTRAHA!** Nepíchejte do vyhřívací deky jehly nebo jiné špičaté předměty. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Pokud je vyhřívací podkryvka provozována několik hodin, doporučujeme nastavit na ovládacím panelu  nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následnému popálení pokožky nebo úpalu.

-  **⚠ VÝSTRAHA!** Nezapínejte složenou nebo sesunutou vyhřívací deku. Jinak se vyhřívací deka může poškodit.

- Před použitím na přestavitelném lůžku nejdříve zkontrolujte, jestli nemůže dojít ke stlačení nebo uskřípnutí elektrických kabelů v pantech.

- Nepoužívat mokrou deku! Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- Tato vyhřívací deka se smí používat jen s ovládací jednotkou  zobrazenou na etiketě. Jinak se vyhřívací deka může poškodit.

- Elektrická a magnetická pole tvořená vyhřívací dekou mohou

za určitých okolností rušit funkci Vašeho kardiostimulátoru. Nacházejí se však daleko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m magnetická indukce: max.

0,1 militesla. Před použitím vyhřívací deky konzultujte Vašeho lékaře a výrobce Vašeho kardiostimulátoru.

- Netahujte za vodiče, netočte je ani neohýbejte v ostrém úhlu. Jinak se vyhřívací deka může poškodit.
- Nesprávné umístění kabelu a spínače vyhřívací podložky na matraci může přivodit riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo přišlápnutí. Uživatel musí zajistit všeobecně bezpečné vedení kabelu i bezpečné umístění přebytečného kabelu.
- Tato vyhřívací deka se musí často kontrolovat, jestli nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Jestliže je znatelné, že byla vyhřívací deka neodborně použita nebo se vůbec nezahřívá, musí se nechat před dalším použitím zkontrolovat výrobcem.
- Poškozený přívodní kabel vyhřívací deky musí vyměnit výrobce nebo servis anebo podobně

kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení elektrickým proudem.

- Spínač a kabely nevystavovat přímému slunečnímu záření. Jinak se vyhřívací podkrývka může poškodit.
- Na zapnutou vyhřívací deku se nesmí pokládat
 - žádný předmět (např. kufr nebo koš na prádlo),
 - žádný zdroj tepla, jako např. zahřívací láhev, vyhřívaný polštářek nebo jiné podobné předměty.

Jinak se vyhřívací deka může poškodit.

- Elektronické díly uvnitř ovládací jednotky **1** se při používání deky zahřívají. Proto se nesmí ovládací jednotka **1** ničím přikrývat nebo odkládat na zapnutou vyhřívací deku. Hrozí zranění nebo poškození vyhřívací deky.
- Bezpodmínečně dbejte na pokyny k uvádění do provozu, čištění, ošetrování a skladování.



NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Vyhřívací podkrývku nechte před uskladněním ochladnout. Jinak se vyhřívací podkrývka může poškodit.



NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Během sklado-

vání neodkládejte na vyhřívací podkrývku žádné předměty, aby se zabránilo jejímu ostrému zalomení. V opačném případě může dojít k poškození věcí.

- Jestliže máte ještě otázky související s použitím našich přístrojů, obraťte se na náš zákaznický servis.

● Bezpečnostní systém

Upozornění: Vyhřívací deka je vybavena bezpečnostním systémem. Její elektronická senzorová technika zabráňuje přehřátí vyhřívací deky na celé ploše automatickým odpojením v případě chyby. Nastane-li na základě chyby automatické odpojení vyhřívací deky bezpečnostním systémem, tak už ani v zapnutém stavu vyhřívací deky nesvítili zobrazení funkce **2** na ovládacím dílu **1**.

- V žádném případě nepřipojujte vadnou vyhřívací deku k jinému spínači stejného typu. To by rovněž vedlo ke konečnému vypnutí bezpečnostním systémem ve spínači.
- Mějte laskavě na paměti, že vyhřívací deku nelze v případě chyby z bezpečnostních důvodů dále používat a musí se zaslat na uvedenou adresu servisu.

● Zvláštní vlastnosti

□



Tato vyhřívací deka je vybavena obzvlášť jemnou a hygienickou měkkou netkanou textilií. Textilie použité u této vyhřívací deky splňují vysoké humánně ekologické požadavky standardu Oeko-Tex 100, jak bylo dokázáno Výzkumným ústavem Hohenstein.

● Uvedení do provozu

● Umístění vyhřívací deky

- Vyhřívací deku (horní strana viz obr. B) položte od nohou naplocho rozprostřenou na matraci. Zástrčná spojka [5] vyhřívací deky přitom směřuje k hlavové části postele (viz obr. C).
- Za účelem uvedení do provozu nejprve spojte ovládací díl [1] s vyhřívací dekou tím, že spojíte zástrčnou spojku [5] (viz obr. D).



NEBEZPEČÍ VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD!

Prosíme, dbejte na to,

- aby jste neuskřípli zástrčnou spojku [5] a kabel v konstrukci postele.
- aby nebyl kabel uskřípnutý mezi konstrukcí postele a matrací.
- aby se kabel příliš neohýbal.
Jinak se může zástrčná spojka [5] a kabel poškodit.
- Pak přes to obvyklým způsobem položte prostěradlo tak, aby se vyhřívací deka nacházela mezi matrací a prostěradlem.
- Zajistěte, aby byla vyhřívací deka úplně naplocho rozprostřená a nemohla se při použití shrnout nebo se nemohly vytvořit záhyby.
- Před použitím na přestavitelném lůžku nejdříve zkontrolujte, jestli nemůže dojít ke stlačení nebo uskřípnutí elektrických kabelů v pantech.
- Zapněte vyhřívací deku cca 30 minut předtím, než půjdete ležet a přikryjte ji přikrývkou. Tak zabráníte úniku tepla.

● Zapínání/vypínání/volba teploty

Zapínání:

- Pro zapnutí vyhřívací deky nastavte na ovládacím dílu [1] spínač k nastavení teploty [3] na stupeň 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6. Svítí zobrazení funkce [2].

Vypínání:

- Pro vypnutí vyhřívací deky nastavte na ovládacím dílu [1] spínač k nastavení teploty [3] na stupeň 0. Zobrazení funkce [2] zhasne.

Volba teploty:

- Tato vyhřívací deka vykazuje rychlé vytápění. Nastavte nejprve nejvyšší stupeň teploty (stupeň 6). Tak dosáhnete nejrychlejšího vyhřátí.

⚠ VÝSTRAHA! Pokud je vyhřívací podkrývka provozována několik hodin, doporučujeme nastavit na ovládacím panelu [1] nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následnému popálení pokožky nebo úpalu.

● Stupně teploty

- Nastavte na ovládacím dílu [1] spínačem k nastavení teploty [3] požadovaný stupeň teploty (viz obr. A).

Tělesná zóna

Stupeň 1: cca 30 °C ± 12 %
Stupeň 2: cca 37 °C ± 12 %
Stupeň 3: cca 43 °C ± 12 %
Stupeň 4: cca 49 °C ± 12 %
Stupeň 5: cca 52 °C ± 12 %
Stupeň 6: cca 55 °C ± 12 %

Zóna pro nohy

Stupeň 1: cca 33 °C ± 12 %
Stupeň 2: cca 42 °C ± 12 %
Stupeň 3: cca 50 °C ± 12 %
Stupeň 4: cca 58 °C ± 12 %
Stupeň 5: cca 62 °C ± 12 %
Stupeň 6: cca 65 °C ± 12 %

Teploty byly stanovené podle zkušební normy EN-60335-2-17.

Oblast pro nohy této vyhřívací deky se silně vyhřeje.

Upozornění: Tato vyhřívací deka disponuje automatickou zpětného spínání. Ve stupních teploty 5 a 6 se po uplynutí cca 3 hodin vyhřívací deka automaticky nastaví zpět na stupeň teploty 4.

● Volba automatického vypínacího času

- Nastavte na ovládacím dílu **1** spínačem k nastavení vypínacího času **4** požadovaný čas vypnutí. Vypínací čas lze nastavit na 1, 3, 6 nebo 12 hodin. Po uplynutí nastaveného vypínacího času se elektrická vyhřívací deka již nebude vyhřívat a zobrazení funkce **2** se rozblíká.
- Aby se vyhřívací deka znovu ohřála, nastavte spínač k nastavení teploty **3** nejprve na stupeň 0 a pak zvolte požadovaný stupeň teploty.

Jestliže nechcete vyhřívací deku po vypnutí na nastavenou dobu dále používat:

- vypněte vyhřívací deku (stupeň 0),
- vytáhněte zástrčku ze zásuvky,
- odpojte zástrčkovou spojku **5** a tím ovládací jednotku **1** od vyhřívací deky.

● Čištění a ošetřování

■ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Před čištěním vyhřívací deky vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte zástrčnou spojku **5** a tím i ovládací díl **1** od vyhřívací deky (viz obr. D). Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Na čištění a ošetřování ovládacího dílu **1** použijte suchý hadr, který nepouští vlákna.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Nikdy neponořujte ovládací díl **1** do vody nebo do jiných kapalin.

Jinak se může poškodit.

- Na čištění mírně znečištěné vyhřívací deky použijte navlhčený hadr a popřípadě trochu tekutého, jemného pracího prostředku.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Nepoužívejte na čištění vyhřívací deky a ovládací jednotky **1** chemické čističe nebo drhnoucí čisticí prostředky. Jinak se může vyhřívací deka anebo ovládací jednotka **1** poškodit.

-  Vyhřívací deku lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program s teplotou 30 °C.

Používejte jemný prací prostředek a dávkujte jej podle údajů výrobce.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Mějte na paměti, že se vyhřívací deka nesmí chemicky čistit, ždímat, sušit v sušičce, mandlovat nebo žehlit. Jinak se vyhřívací deka může poškodit.

-  Nebělte. Nepoužívejte ani prací prostředky s obsahem bělidla (jako např. univerzální prací prostředky).

-  Nesušit v sušičce na prádlo.

-  Nežehlit.

-  Nečistit chemicky.

- Po vyprání vytáhněte ještě vlhkou vyhřívací deku na originální rozměr a tvar. Potom ji nechte uschnout, na plocho rozprostřenou, na prádelním věšáku.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Vyhřívací deku neupevňujte za účelem sušení kličky apod. Jinak se vyhřívací deka může poškodit.

-  **NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Ovládací díl **1** spojte s vyhřívací dekou až tehdy, když jsou zástrčná spojka **5** a vyhřívací deka úplně suché. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

-  **NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ!** Nikdy nezapínejte vyhřívací deku za účelem sušení. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

● Skladování

- Pokud vyhřívací deku delší dobu nepoužíváte, skladujte ji v originálním obalu v suchém prostředí a bez zatížení. Odpojte zástrčkovou spojku **5** a tím ovládací jednotku **1** od vyhřívací deky.

● Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrácích a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka/Servis

Společnost Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (dále jen „HaDi“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Upлатněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit bezplatně. Záruka rovněž platí, aniž by byla dotčena jakákoli závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.

HaDi zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí. Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí HaDi podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na zákaznický servis HaDi:

Servisní horká linka (bezplatná):

CZ Tel.: 0800 555 013

E-mailová adresa:

CZ service-cz@sanitas-online.de

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může bezplatně poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Jestliže budeme od kupujícího požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

IAN 518603_2501

Upлатnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury/doklad o nákupu
- originální výrobek

společnosti HaDi nebo autorizovanému partnerovi společnosti HaDi.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na:

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společností HaDi;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

● **Prohlášení o shodě CE**

Tato vyhřívací deka splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. To je potvrzeno značkou CE. Příslušná prohlášení a podklady jsou uloženy u výrobce.

Legenda použitých piktogramov	Strana 40
Úvod	Strana 41
Používanie v súlade s určením	Strana 41
Opis dielov	Strana 41
Rozsah dodávky	Strana 41
Technické údaje	Strana 41
Dôležité bezpečnostné upozornenia	Strana 42
Bezpečnostný systém	Strana 45
Zvláštne vlastnosti	Strana 45
Uvedenie do prevádzky	Strana 45
Umiestnenie vyhrievacej podložky	Strana 45
Zapnutie/vypnutie/vol'ba teploty	Strana 45
Teplotné stupne	Strana 46
Zvolenie automatického času vypnutia	Strana 46
Čistenie a údržba	Strana 46
Skladovanie	Strana 47
Likvidácia	Strana 47
Záruka/Servis	Strana 47
Vyhlásenie o zhode	Strana 48

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Nebielif.
V ~	Volt (striedavé napätie)		Nesušif v sušičke na bielizeň.
Hz	Hertz (frekvencia)		Nežehlif.
W	Watt (činný výkon)		Nečistif chemicky.
	Trieda ochrany II		6 teplotných stupňov
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Funkcia ohrevu
	Nevhodné pre deti od 0–3 rokov!		Možnosť prania v pračke
	Nevpichujte špendlíky!		Vyhrievaciu podložku je možné prať v pračke. Pračku nastavte na extra šetriaci program pri 30 °C.
	Textílie použité pri tejto vyhrievacej podložke spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo preukázal výskumný inštitút Hohenstein.		Obal z recyklovaného materiálu
	Nepoužívajte poskladané ani zosunuté!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!	CE	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Kód výrobcu na výrobné údaje		Likvidácia podľa aktuálneho znenia ES smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení OEEZ (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Odstráňte obalové komponenty z výrobku a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.		Označenie pre identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 – 7 = plasty, 20 – 22 = papier a lepenka

Výhrevná podložka

● Úvod



Pred uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s vyhrievacou podložkou. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a dôležité bezpečnostné upozornenia. Vyhrievaciu podložku používajte iba v súlade s popisom a na uvedené oblasti použitia. Tento návod dobre uschovajte. Ak vyhrievaciu podložku odovzdávate tretej osobe, priložte k nej aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

Táto vyhrievacia podložka je určená na vyhrievanie postelí. Nie je určená na použitie v nemocniciach ani na komerčné použitie. Nesmú sa ňou zohrievať najmä dojčatá, malé deti, osoby citlivé na teplo alebo nevládne osoby a ani zvieratá. Iné použitie, ako je opísané vyššie, alebo úprava vyhrievacej podložky sú neprípustné a môžu viesť k poraneniám a/alebo k poškodeniam vyhrievacej podložky. Výrobca nepreberá ručenie za škody zapríčinené používaním v rozpore s určením.

● Opis dielov

- 1 Ovládacia jednotka
- 2 Ukazovateľ funkcie
- 3 Prepínač na nastavenie teploty
- 4 Prepínač na nastavenie času vypnutia
- 5 Zasúvacia vidlica

● Rozsah dodávky

Ihneď po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav vyhrievacej podložky.

- 1 tepelná podložka
- 1 ovládacia jednotka/zasúvacia vidlica
- 1 návod na obsluhu

● Technické údaje

Model:	SWUB 85 D3
Typ:	B11E23(S19-UB21)6VT
Napájanie napätím:	220–240 V/ 50–60 Hz
Príkon:	55–65 W
Rozmery:	cca 150 x 80 cm
Trieda ochrany:	II/□
Intenzita elektrického poľa:	max. 5000 V/m
Intenzita magnetického poľa:	max. 80 A/m
Hustota magnetického toku:	max. 0,1 mT.

Výrobca:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
NEMECKO

DÔLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



Dôležité bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Nerešpektovanie nasledujúcich upozornení môže zapríčiniť škody na zdraví osôb alebo hmotné škody (zásah elektrickým prúdom, popálenie kože, požiar). Nasledujúce bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá slúžia nielen na ochranu Vášho zdravia, resp. zdravia tretích osôb, ale aj na ochranu posteľnej vyhrievacej podložky. Preto rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia a ak výrobok odovzdávate tretej osobe, priložte k nemu aj tento návod.



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Túto posteľnú vyhrievaciu podušku nesmú používať osoby, ktoré sú necitlivé voči vysokej teplote a iné osoby, ktoré potrebujú ochranu a nie sú schopné reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s chorobnými zmenami pokožky alebo zjazvenými časťami kože v oblasti aplikovania podušky, po

požití liekov proti bolesti alebo alkoholu). Hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.



VAROVANIE!

- Táto posteľná vyhrievacia poduška nesmie byť aplikovaná u malých detí (0–3 rokov), pretože tieto nemôžu reagovať na prehriatie. Hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.
- Túto vyhrievaciu podušku môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu hodnotu teploty. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.

- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Táto posteľná vyhrievacia poduška nie je určená na použitie v nemocniciach, ani na komerčné použitie. Hrozia poranenia a/alebo poškodenie posteľnej vyhrievacej podušky.
-  **VAROVANIE!** Do posteľnej vyhrievacej podložky nestrkajte ihly ani ostré predmety. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
-  **VAROVANIE!** Ak je vyhrievacia podložka zapnutá niekoľko hodín, odporúčame vám nastaviť na ovládacej jednotke 1 najnižší stupeň, aby ste zabránili prehriatiu tela a v dôsledku toho príp. popáleninám kože alebo kolapsu v dôsledku tepla.
-  **VAROVANIE!** Posteľná vyhrievacia podložka nesmie byť zapínaná v poskladanom alebo zosunutom stave. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Pred použitím na prestaviteľnej posteli skontrolujte, či posteľná vyhrievacia podložka a káble nie sú napríklad privreté do verají alebo poškodené.
- Nepoužívajte, ak je vlhká! V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Táto posteľná vyhrievacia poduška smie byť používaná iba spolu s ovládacou jednotkou 1 uvedenou na etikete. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Elektrické a magnetické polia šíriace sa z tejto posteľnej vyhrievacej podložky môžu za určitých okolností rušiť funkciu Vášho kardiostimulátora. Tieto však ležia pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5000V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 millitesla. Skôr, ako použijete túto posteľnú vyhrievacu podušku, opýtajte sa na to Vášho lekára a výrobcu Vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za vedenia, neotáčajte ich, ani ich silno nezalamujte. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Kábel a spínač vyhrievacej podušky môže pri nesprávnom rozložení viesť k nebezpečenstvu zaháknutia, uškrtenia, zakopnutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí

zabezpečiť, aby sa prebytočné káble a káble vo všeobecnosti bezpečne položili.

- Túto posteľnú vyhrievaciu podušku je potrebné v tomto smere často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa vyskytnú známky toho, že posteľná vyhrievacia poduška bola neodborne používaná alebo už nehreje, musí ju pred ďalším zapnutím skontrolovať výrobca.
- Ak je sieťový prívod tejto posteľnej vyhrievacej podušky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám.
- Vypínače a káble nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Počas prevádzky posteľnej vyhrievacej podušky na ňu nesmie byť pokladaný
 - žiadny predmet (napr. kufor alebo kôš na bielizeň),
 - byť na ňu pokladaný žiadny zdroj tepla ako vyhrievacia fľaša, vyhrievací vankúš alebo podobné.

V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.

- Elektronické súčiastky v ovládacej jednotke **1** sa pri používaní posteľnej vyhrievacej podušky zahrievajú. Ovládacia jednotka **1** preto nesmie byť zakrývaná, ani nesmie ležať na posteľnej vyhrievacej poduške, keď je v prevádzke. Hrozia poranenia a/alebo poškodenie posteľnej vyhrievacej podušky.
- Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny týkajúce sa uvedenia do prevádzky, čistenia a skladovania.



NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH

ŠKÔD! Vyhrievaciu podložku nechajte pred uskladnením ochladieť. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.



NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH

ŠKÔD! Počas uskladnenia neukladajte na vyhrievaciu podložku žiadne predmety, aby nedošlo k jej prudkému ohnuti. Inak môže dôjsť k vecnému poškodeniu.

- V prípade ďalších otázok ohľadom používania našich prístrojov sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis.

● Bezpečnostný systém

Upozornenie: vyhrievacia podložka je vybavená bezpečnostným systémom. Jeho elektronická senzorová technika zabráňuje prehriatiu vyhrievacej podložky na jej celej ploche vďaka automatickému vypnutiu v prípade poruchy. Ak v dôsledku zlyhania dôjde k automatickému vypnutiu vyhrievacej podložky bezpečnostným systémom, ukazovateľ funkcie [2] na ovládacej jednotke [1] sa nerozsvieti ani po zapnutí vyhrievacej podložky.

- V žiadnom prípade nespájajte defektnú vyhrievaciu podložku s iným spínačom rovnakého typu. Toto by tiež viedlo ku konečnému vypnutiu prostredníctvom bezpečnostného systému v spínači.
- Dbajte na to, aby sa vyhrievacia podložka po poruche z bezpečnostných dôvodov ďalej nemohla používať a zašlite ju na uvedenú adresu servisu.

● Zvláštne vlastnosti

-  Táto vyhrievacia podložka je vybavená mimoriadne mäkkou a hygienickou jemnou netkanou textíliou. Textílie použité pri tejto vyhrievacej podložke spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo preukázal výskumný inštitút Hohenstein.

● Uvedenie do prevádzky

● Umiestnenie vyhrievacej podložky

- Vyhrievaciu podložku (vrchná strana pozri obr. B) rozprestrite a uložte ju na matrac počnúc na konci nôh. Zasúvacia vidlica [5] vyhrievacej podložky smeruje k záhlaviu (pozri obr. C).
- Pri uvádzaní do prevádzky najskôr spojte ovládaciu jednotku [1] s vyhrievacou podložkou zapojením zasúvacej vidlice [5] (pozri obr. D).

■ NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKŔD!

Dbajte prosím na to, aby,

- násuvný spoj [5] a vedenie neboli privreté v postelnej konštrukcii.
- Vedenie nebolo privreté medzi postelňou konštrukciou a matracou.
- vedenie nebolo ostro zahnuté. V opačnom prípade sa môže násuvný spoj [5] a vedenie poškodiť.
- Následne na ňu položte tak ako obvykle postelňú plachtu, a to tak, aby sa vyhrievacia podložka nachádzala medzi matracou a postelňou plachtou.
- Zabezpečte úplné rozprestretie vyhrievacej podložky, tak aby sa počas používania nemohla zosunúť alebo zhrnúť.
- Pred použitím na prestaviteľnej posteli skontrolujte, či postelňa vyhrievacia podložka a káble nie sú napríklad privreté do verají alebo poškodené.
- Vyhrievaciu podložku zapnite cca 30 minút predtým, ako si pôjdete ľahnúť, a zakryte ju prikrývkou. Zabráňte tak úniku tepla.

● Zapnutie/vypnutie/ voľba teploty

Zapnutie:

- Na ovládacej jednotke [1] nastavte prepínač na nastavenie teploty [3] na stupeň 1, 2, 3, 4, 5 alebo 6, aby ste zapli vyhrievaciu podložku. Ukazovateľ funkcie [2] svieti.

Vypnutie:

- Na ovládacej jednotke [1] nastavte prepínač na nastavenie teploty [3] na stupeň 0, aby ste vypli vyhrievaciu podložku. Ukazovateľ funkcie [2] zhasne.

Voľba teploty:

- Vyhrievacia podložka má rýchle vyhrievanie. Najskôr nastavte najvyšší teplotný stupeň (stupeň 6). Tak dosiahnete najrýchlejšie zahriatie.

⚠ VAROVANIE! Ak je vyhrievacia podložka zapnutá niekoľko hodín, odporúčame vám nastaviť na ovládacej jednotke [1] najnižší stupeň, aby ste zabránili prehriatiu tela a v dôsledku toho príp. po páleninám kože alebo kolapsu v dôsledku tepla.

● Teplotné stupne

- Na ovládacej jednotke [1] nastavte prepínač na nastavenie teploty [3] na želaný stupeň teploty (pozri obr. A).

Telesná zóna

Stupeň 1: cca 30 °C ±12 %

Stupeň 2: cca 37 °C ±12 %

Stupeň 3: cca 43 °C ±12 %

Stupeň 4: cca 49 °C ±12 %

Stupeň 5: cca 52 °C ±12 %

Stupeň 6: cca 55 °C ±12 %

Zóna chodidiel

Stupeň 1: cca 33 °C ±12 %

Stupeň 2: cca 42 °C ±12 %

Stupeň 3: cca 50 °C ±12 %

Stupeň 4: cca 58 °C ±12 %

Stupeň 5: cca 62 °C ±12 %

Stupeň 6: cca 65 °C ±12 %

Teploty boli namerané v súlade so skúšobnou normou EN-60335-2-17.

Oblasť nôh na tejto vyhrievacej podložke sa zohrieva silnejšie.

Upozornenie: Táto vyhrievacia podložka má funkciu automatického prepínania na nižší stupeň. Pri stupni teploty 5 a 6 sa automaticky približne po 3 hodinách prepne na stupeň teploty 4.

● Zvolenie automatického času vypnutia

- Na ovládacej jednotke [1] nastavte prepínač na nastavenie času vypnutia [4] na želaný čas vypnutia. Čas vypnutia je možné nastaviť na 1, 3, 6 alebo 12 hodín. Po uplynutí nastaveného

času vypnutia sa vyhrievacia podložka prestane zohrievať a ukazovateľ funkcie [2] začne blikať.

- Ak chcete vyhrievaciu podložku opäť zohriať, nastavte prepínač na nastavenie teploty [3] najskôr na stupeň 0 a následne zvolte želaný stupeň teploty.

Ak už posteľnú vyhrievaciu podušku po uskutočnenom časovom odpojení ďalej nepoužívate:

- vypnite posteľnú vyhrievaciu podložku (stupeň 0),
- sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky,
- vytiahnite sieťovú zástrčku [5] a tým aj ovládaciu jednotku [1] z posteľnej vyhrievacej podušky.

● Čistenie a údržba

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEK-**

TRICKÝM PRÚDOM! Pred čistením vyhrievacej podložky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte zasúvaciu vidlicu [5], a tým aj ovládaciu jednotku [1] od vyhrievacej podložky (pozri obr. D). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Na čistenie a údržbu ovládacej jednotky [1] používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

-  **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Ovládaciu jednotku [1] nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Inak sa môže poškodiť.

- V prípade slabého znečistenia posteľnej vyhrievacej podušky použite navlhčenú handričku alebo malé množstvo tekutého jemného pracieho prostriedku.

-  **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Na čistenie posteľnej vyhrievacej podušky a ovládacej jednotky [1] nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. V opačnom prípade sa môže posteľná vyhrievacia podložka a ovládacia jednotka [1] poškodiť.

-  Vyhrievaciu podložku je možné prať v pračke. Práčku nastavte na extra-šetrný program pri 30 °C. Použite jemný prací prostriedok a nadávajte ho podľa údajov výrobcu.

-  **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Prihladajte na to, že sa posteľná vyhrievacia podložka nesmie chemicky čistiť, bieliť, žmýkať, strojom sušiť, mangľovať ani žehliť. V opačnom prípade sa môže posteľná vyhrievacia podložka poškodiť.

-  Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bieliadiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).

-  Nesušte v sušičke na bielizeň.

-  Nežehlite.

-  Nečistite chemicky.

- Bezprostredne po opraní vyformujte posteľnú vyhrievaciu podušku do pôvodného tvaru a nechajte ju vyschnúť plocho rozloženú na stojane na prádlo.

-  **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Vyhrievaciu podložku nepripevňujte pri sušení pomocou štipcov na bielizeň a pod. V opačnom prípade sa môže posteľná vyhrievacia podložka poškodiť.

-  **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Ovládaci jednotku  spojte s vyhrievacou podložkou znovu až vtedy, keď je zasúvacia vidlica  a vyhrievacia podložka úplne suchá. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

-  **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!** Vyhrievaciu podložku v žiadnom prípade nezapínajte za účelom

osušenia. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

● Skladovanie

- Ak vyhrievaciu podložku dlhší čas nepoužívate, uskladnite ju v originálnom obale na suchom mieste a bez zaťaženia. Za týmto účelom vytiahnite sieťovú zástrčku  a tým aj ovládaci jednotku  z posteľnej vyhrievacej podušky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka/Servis

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (ďalej len „HaDi“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

Využitím záruky nie sú dotknuté zákonné záručné práva kupujúceho z kúpnej zmluvy

s predávajúcim v prípade nedostatkov. Kupujúci môže tieto zákonné záručné práva bezplatne využiť. Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.

HaDi ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia. Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, HaDi podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

Keď chce kupujúci ohlásiť záručný prípad, obráti sa najskôr na zákaznický servis HaDi:

Servisná linka (bezplatná):

 Tel.: 0800 606 018

E-mailová adresa:

 service-sk@sanitas-online.de

Kupujúci potom dostane bližšie informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok bezplatne poslať a aké podklady sú potrebné.

V prípade, že vás vyzveme na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO

IAN 518603_2501

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
- originálny výrobok spoločnosti HaDi alebo autorizovanému partnerovi HaDi.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené:

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebovávajú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky, ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou HaDi;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobkom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

● Vyhlasenie o zhode CE

Táto vyhlásacia podložka spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Túto skutočnosť potvrdzuje znak CE. Príslušné vyhlásenia sú uložené u výrobcu.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 50
Einleitung	Seite 51
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 51
Teilebeschreibung.....	Seite 51
Lieferumfang.....	Seite 51
Technische Daten.....	Seite 51
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 52
Sicherheitssystem	Seite 55
Besondere Eigenschaften	Seite 55
Inbetriebnahme	Seite 55
Wärmeunterbett platzieren.....	Seite 55
Ein-/ausschalten/Temperatur wählen.....	Seite 55
Temperaturstufen.....	Seite 56
Automatische Abschaltzeit wählen.....	Seite 56
Reinigung und Pflege	Seite 56
Lagerung	Seite 57
Entsorgung	Seite 57
Garantie/Service	Seite 58
Konformitätserklärung	Seite 59

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Nicht bleichen.
V ~	Volt (Wechselspannung)		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
Hz	Hertz (Frequenz)		Nicht bügeln.
W	Watt (Wirkleistung)		Nicht chemisch reinigen.
	Schutzklasse II		6 Temperaturstufen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Wärmefunktion
	Nicht für sehr kleine Kinder von 0–3 Jahren!		Maschinenwäsche
	Keine Nadeln hineinstecken!		Das Wärmeunterbett ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
	Die bei diesem Wärmeunterbett eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Verpackung aus Recyclingmaterial
	Nicht gefaltet oder zusammen- geschoben gebrauchen!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Hersteller-Code für Produktionsdaten		Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.		Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1–7 = Kunststoffe, 20–22 = Papier und Pappe

Wärmeunterbett

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Wärmeunterbett vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Wärmeunterbett nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Wärmeunterbetts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Wärmeunterbett ist zur Erwärmung von Betten bestimmt. Es ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere damit erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Wärmeunterbetts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Wärmeunterbetts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienteil
- 2 Funktionsanzeige
- 3 Schalter zur Einstellung der Temperatur
- 4 Schalter zur Einstellung der Abschaltzeit
- 5 Steckkupplung

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Wärmeunterbetts.

- 1 Wärmeunterbett
- 1 Bedienteil/Steckkupplung
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell:	SWUB 85 D3
Typ:	B11E23(S19-UB21)6VT
Spannungsversorgung:	220–240 V/50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	55–65 W
Abmessungen:	ca. 150 x 80 cm
Schutzklasse:	II/□
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Hersteller:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Wärmeunterbetts. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Wärmeunterbetts.



VERBRENNUNGS-GEFAHR!

Dieses Wärmeunterbett darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet,

nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



WARNUNG!

Dieses Wärmeunterbett darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.

- Dieses Wärmeunterbett kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Dieses Wärmeunterbett kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Wärmeunterbetts unterwiesen

wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Wärmeunterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Wärmeunterbetts.



WARNUNG!

Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in das Wärmeunterbett. Es besteht Stromschlaggefahr.



WARNUNG!

Wenn das Wärmeunterbett über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.



WARNUNG!

Das Wärmeunterbett nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten. Andernfalls kann das

Wärmeunterbett beschädigt werden.

- Vor Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Dieses Wärmeunterbett darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil 1 betrieben werden. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Die von diesem Wärmeunterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: Elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärmeunterbetts.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.

- Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter des Wärmeunterbetts können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
 - Dieses Wärmeunterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Wärmeunterbett unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Wärmeunterbetts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
 - Während dieses Wärmeunterbett eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden.
 Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
 - Die elektronischen Bauteile im Bedienteil  erwärmen sich beim Gebrauch des Wärmeunterbetts. Das Bedienteil  darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Wärmeunterbett liegen, wenn es betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Wärmeunterbetts.
 - Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.



GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!

Lassen Sie das Wärmeunterbett vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.



GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!

Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab, um zu

vermeiden, dass das Wärmeunterbett scharf geknickt wird. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.

- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

● Sicherheitssystem

Hinweis: Das Wärmeunterbett ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Wärmeunterbetts auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärmeunterbetts durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Funktionsanzeige [2] am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand des Wärmeunterbetts nicht mehr.

- Verbinden Sie keinesfalls das defekte Wärmeunterbett mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.
- Bitte beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingeschendet werden muss.

● Besondere Eigenschaften

-  Dieses Wärmeunterbett ist mit einem besonders weichen und hygienischen Softvlies ausgestattet. Die bei diesem Wärmeunterbett eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

● Inbetriebnahme

● Wärmeunterbett platzieren

- Legen Sie das Wärmeunterbett (Oberseite siehe Abb. B), am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf die Matratze. Die Steckkupplung [5] des Wärmeunterbetts weist hierbei in Richtung Kopfende (siehe Abb. C).
- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil [1] mit dem Wärmeunterbett, indem Sie die Steckkupplung [5] zusammenfügen (siehe Abb. D).

■ **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**

Bitte beachten Sie,

- dass die Steckkupplung [5] und die Leitung nicht im Bettgestell eingeklemmt werden,
- die Leitung nicht zwischen dem Bettgestell und der Matratze eingeklemmt wird,
- die Leitung nicht scharf geknickt wird. Andernfalls können die Steckkupplung [5] und die Leitung beschädigt werden.
- Legen Sie anschließend das Betttuch wie gewohnt so darüber, dass sich das Wärmeunterbett zwischen Matratze und Betttuch befindet.
- Stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett vollständig flach ausgebreitet ist und es sich im Gebrauch nicht zusammenschieben oder Falten bilden kann.
- Vor Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Schalten Sie das Wärmeunterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen ein und decken Sie es mit dem Oberbett ab. So verhindern Sie ein Entweichen der Wärme.

● Ein-/ausschalten/ Temperatur wählen

Einschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil [1] den Schalter zur Einstellung der Temperatur [3] auf Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6, um das Wärmeunterbett einzuschalten. Die Funktionsanzeige [2] leuchtet.

Ausschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil **1** den Schalter zur Einstellung der Temperatur **3** auf Stufe 0, um das Wärmeunterbett auszuschalten. Die Funktionsanzeige **2** erlischt.

Temperatur wählen:

- Dieses Wärmeunterbett weist eine Schnellheizung auf. Stellen Sie zuerst die höchste Temperaturstufe (Stufe 6) ein. So erreichen Sie die schnellste Erwärmung.

⚠️ WARNUNG! Wenn das Wärmeunterbett über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil **1** einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

● Temperaturstufen

- Stellen Sie am Bedienteil **1** mit dem Schalter zur Einstellung der Temperatur **3** die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Körperzone

Stufe 1: ca. 30 °C ± 12 %
Stufe 2: ca. 37 °C ± 12 %
Stufe 3: ca. 43 °C ± 12 %
Stufe 4: ca. 49 °C ± 12 %
Stufe 5: ca. 52 °C ± 12 %
Stufe 6: ca. 55 °C ± 12 %

Fußzone

Stufe 1: ca. 33 °C ± 12 %
Stufe 2: ca. 42 °C ± 12 %
Stufe 3: ca. 50 °C ± 12 %
Stufe 4: ca. 58 °C ± 12 %
Stufe 5: ca. 62 °C ± 12 %
Stufe 6: ca. 65 °C ± 12 %

Die Temperaturen wurden entsprechend der Prüfnorm EN-60335-2-17 ermittelt.

Die Fußzone dieses Wärmeunterbetts wird verstärkt erwärmt.

Hinweis: Dieses Wärmeunterbett verfügt über eine Rückschaltautomatik. In den Temperaturstufen 5 und 6 wird nach ca. 3 Stunden automatisch auf die Temperaturstufe 4 zurückgeschaltet.

● Automatische Abschaltzeit wählen

- Stellen Sie am Bedienteil **1** mit dem Schalter zur Einstellung der Abschaltzeit **4** die gewünschte Abschaltzeit ein. Die Abschaltzeit kann auf 1, 3, 6 oder 12 Stunden eingestellt werden. Nach Ablauf der eingestellten Abschaltzeit wird das Wärmeunterbett nicht mehr erwärmt und die Funktionsanzeige **2** beginnt zu blinken.
- Um das Wärmeunterbett wieder zu erwärmen, stellen Sie den Schalter zur Einstellung der Temperatur **3** zunächst auf Stufe 0 und wählen danach die gewünschte Temperaturstufe.

Wenn Sie das Wärmeunterbett nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:

- Schalten Sie das Wärmeunterbett aus (Stufe 0),
- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung **5** und somit das Bedienteil **1** vom Wärmeunterbett.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Wärmeunterbetts stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung **5** und somit das Bedienteil **1** vom Wärmeunterbett ab (siehe Abb. D). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils **1** ein trockenes, fusselfreies Tuch.
-  **GEFAHR DER SACHSCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil **1** niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.

- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung des Wärmeunterbetts ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.



GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Verwenden Sie zur Reinigung des Wärmeunterbetts und des Bedienteils **1** keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können das Wärmeunterbett und das Bedienteil **1** beschädigt werden.

-  Das Wärmeunterbett ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).



Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Wärmeunterbett auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.



GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Befestigen Sie das Wärmeunterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.



STROMSCHLAGGEFAHR!

Verbinden Sie das Bedienteil **1** erst wieder mit dem Wärmeunterbett,

wenn die Steckkupplung **5** und das Wärmeunterbett vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Schalten Sie das Wärmeunterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

● Lagerung

- Lagern Sie das Wärmeunterbett in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung **5** und somit das Bedienteil **1** vom Wärmeunterbett.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Hafungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

DE service-de@sanitas-online.de

AT service-at@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 518603_2501

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

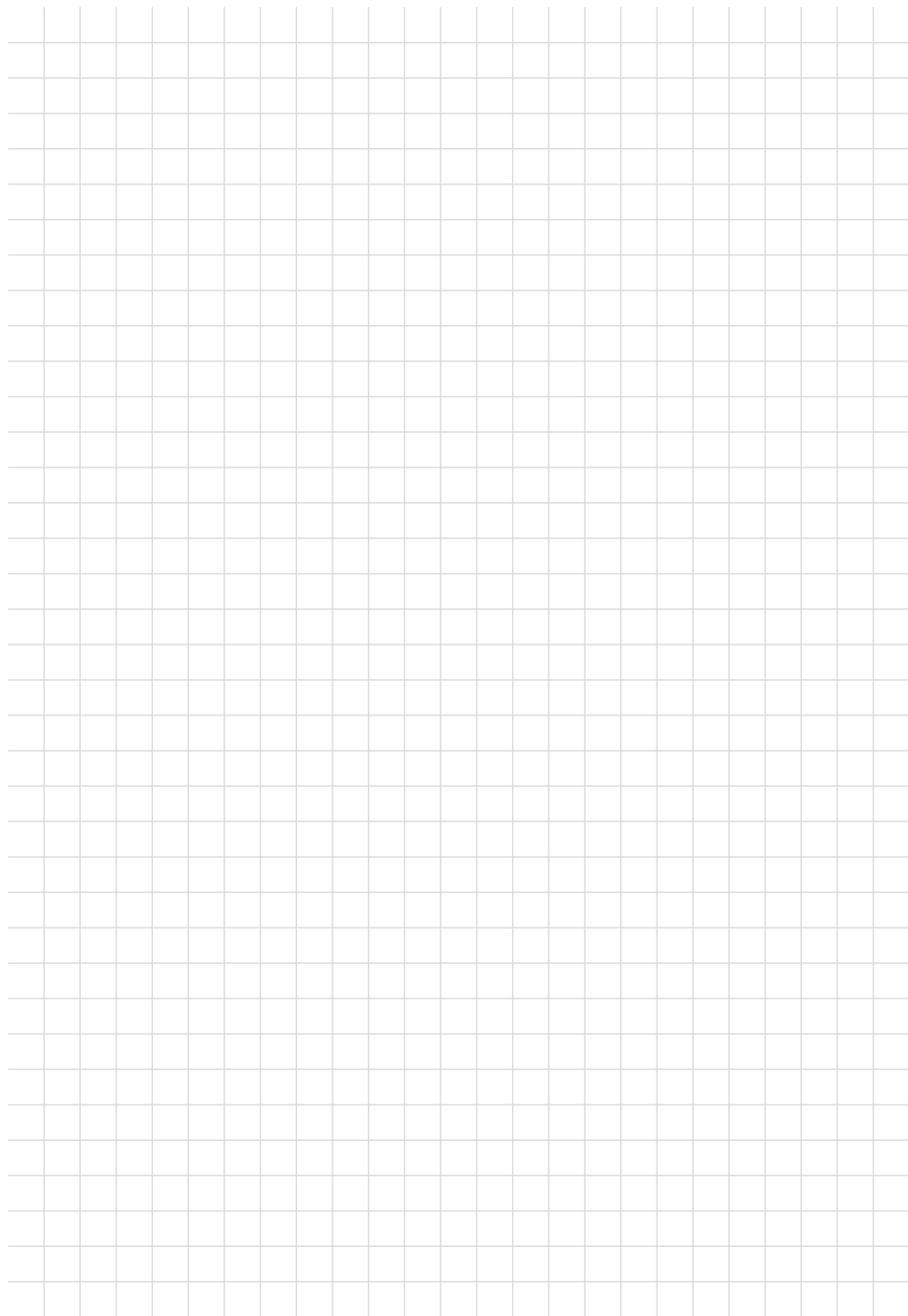
- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;

- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

● **Konformitätserklärung CE**

Dieses Wärmeunterbett erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.



NU Service GmbH

Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen: 05/2025 · Ident.-No.:
07.101.590_SWUB85D3_2025-03-20_01_IM_Lidl_LB4_HU-SI-CZ-SK

IAN 518603_2501